

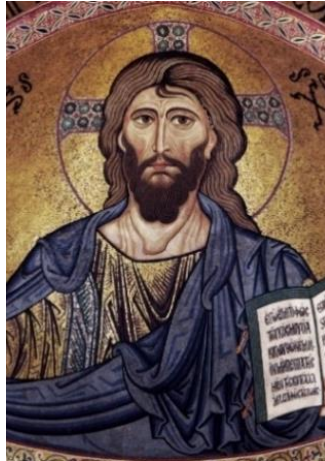
Christ Episcopal Church Iglesia Episcopal Cristo

in the *Episcopal Diocese of Dallas*
534 W. 10th Street, Dallas, TX 75208

(214) 941-0339

www.ChristChurchDallas.org

Facebook.com/ChristChurchDallas



The Fourth Sunday of Easter
25 April 2021, 10:00 a.m.

El Cuarto Domingo de Pascua
25 de Abril del 2021, 11:45 a.m.

Prelude

Sonata in A Minor for Flue and Organ Marcello

Processional

The Collect of the Day

Celebrant The Lord be with you.

People **And also with you.**

Celebrant Let us pray.

O God, whose Son Jesus is the good shepherd of your people: Grant that when we hear his voice we may know him who calls us each by name, and follow where he leads; who, with you and the Holy Spirit, lives and reigns, one God, for ever and ever. **Amen.**

The Lessons

First Lesson

Lector: Riley Willson

A Reading from the Acts of the Apostles

4:5-12

The rulers, elders, and scribes assembled in Jerusalem, with Annas the high priest, Caiaphas,

Himno de Entrada

Hoy Te Vengo a Decir Gracias

Colecta del Día

Celebrante El Señor sea con ustedes.

Pueblo **Y con tu espíritu.**

Celebrante Oremos.

Oh Dios, cuyo Hijo Jesús es el buen pastor de tu pueblo: Concede que, al escuchar su voz, reconozcamos a aquél que llama a cada uno de nosotros por su nombre, y le sigamos a donde nos guíe; quien contigo y el Espíritu Santo vive y reina, un solo Dios, por los siglos de los siglos. **Amén.**

Las Lecciones

Primera Lectura

Lector: Benito Pérez

Lectura del Libro de los Hechos de los Apóstoles

4:5-12

Se reunieron en Jerusalén los jefes de los judíos, los ancianos y los maestros de la ley. Allí estaban

John, and Alexander, and all who were of the high-priestly family. When they had made the prisoners stand in their midst, they inquired, "By what power or by what name did you do this?" Then Peter, filled with the Holy Spirit, said to them, "Rulers of the people and elders, if we are questioned today because of a good deed done to someone who was sick and are asked how this man has been healed, let it be known to all of you, and to all the people of Israel, that this man is standing before you in good health by the name of Jesus Christ of Nazareth, whom you crucified, whom God raised from the dead. This Jesus is 'the stone that was rejected by you, the builders; it has become the cornerstone.' There is salvation in no one else, for there is no other name under heaven given among mortals by which we must be saved."

Reader The Word of the Lord.
People **Thanks be to God.**

Psalm 23 *Dominus regit me*
Lector: Nancy Roper-Willson

- 1 The Lord is my shepherd; *
I shall not be in want.
- 2 He makes me lie down in green pastures *
and leads me beside still waters.
- 3 He revives my soul *
and guides me along right pathways for his Name's sake.
- 4 Though I walk through the valley of the shadow of death, I shall fear no evil; *
for you are with me; your rod and your staff, they comfort me.
- 5 You spread a table before me in the presence of those who trouble me; *
you have anointed my head with oil, and my cup is running over.
- 6 Surely your goodness and mercy shall follow me all the days of my life, *
and I will dwell in the house of he LORD for ever.

también el sumo sacerdote Anás, Caifás, Juan, Alejandro y todos los que pertenecían a la familia de los sumos sacerdotes. Ordenaron que les llevaran a Pedro y a Juan, y poniéndolos en medio de ellos les preguntaron: —¿Con qué autoridad, o en nombre de quién han hecho ustedes estas cosas? Pedro, lleno del Espíritu Santo, les contestó: —Jefes del pueblo y ancianos: ustedes nos preguntan acerca del bien hecho a un enfermo, para saber de qué manera ha sido sanado. Pues bien, declaramos ante ustedes y ante todo el pueblo de Israel que este hombre que está aquí, delante de todos, ha sido sanado en el nombre de Jesucristo de Nazaret, el mismo a quien ustedes crucificaron y a quien Dios resucitó. Este Jesús es la piedra que ustedes los constructores despreciaron, pero que se ha convertido en la piedra principal. En ningún otro hay salvación, porque en todo el mundo Dios no nos ha dado otra persona por la cual podamos salvarnos.

Lector Palabra del Señor.
Pueblo **Demos gracias a Dios.**

Salmo 23 *Dominus regit me*
Lector: Liliana Perez

- 1 El Señor es mi pastor; *
nada me faltará.
- 2 En verdes pastos me hace yacer; *
me conduce hacia aguas tranquilas.
- 3 Aviva mi alma *
y me guía por sendas seguras por amor de su Nombre.
- 4 Aunque ande en valle de sombra de muerte, no temeré mal alguno; *
porque tú estás conmigo; tu vara y tu cayado me infunden aliento.
- 5 Aderezarás mesa delante de mí en presencia de mis angustiadores; *
unges mi cabeza con óleo; mi copa está rebosando.
- 6 Ciertamente el bien y la misericordia me seguirán todos los días de mi vida, *
y en la casa del Señor moraré por largos días.

The Holy Gospel

Celebrant The Holy Gospel of our Lord Jesus Christ according to John 10:11-18

People **Glory to you, Lord Christ.**

Jesus said, "I am the good shepherd. The good shepherd lays down his life for the sheep. The hired hand, who is not the shepherd and does not own the sheep, sees the wolf coming and leaves the sheep and runs away—and the wolf snatches them and scatters them. The hired hand runs away because a hired hand does not care for the sheep. I am the good shepherd. I know my own and my own know me, just as the Father knows me and I know the Father. And I lay down my life for the sheep. I have other sheep that do not belong to this fold. I must bring them also, and they will listen to my voice. So there will be one flock, one shepherd. For this reason the Father loves me, because I lay down my life in order to take it up again. No one takes it from me, but I lay it down of my own accord. I have power to lay it down, and I have power to take it up again. I have received this command from my Father."

Celebrant The Gospel of the Lord.

People **Praise to you, Lord Christ.**

The Sermon *Deacon Andrea Conklin*

The Prayers of the People *Form IV BCP pg. 388*
See Bulletin *Lector: Kathy Davies*

Offertory

Largo Marcello

Communion

Meditation on a Gregorian Melody, I Benoit

Recessional

Plein Jeu Mass for the Convents Couperin

Santo Evangelio

Celebrante El Santo Evangelio de nuestro Señor Jesucristo según San Juan 10:11-18

Pueblo **¡Gloria ti Cristo Señor!**

Jesús dijo: «Yo soy el buen pastor. El buen pastor da su vida por las ovejas; pero el que trabaja solamente por la paga, cuando ve venir al lobo deja las ovejas y huye, porque no es el pastor y porque las ovejas no son suyas. Y el lobo ataca a las ovejas y las dispersa en todas direcciones. Ese hombre huye porque lo único que le importa es la paga, y no las ovejas. »Yo soy el buen pastor. Así como mi Padre me conoce a mí y yo conozco a mi Padre, así también yo conozco a mis ovejas y ellas me conocen a mí. Yo doy mi vida por las ovejas. También tengo otras ovejas que no son de este redil; y también a ellas debo traerlas. Ellas me obedecerán, y formarán un solo rebaño, con un solo pastor. »El Padre me ama porque yo doy mi vida para volverla a recibir. Nadie me quita la vida, sino que yo la doy por mi propia voluntad. Tengo el derecho de darla y de volver a recibirla. Esto es lo que me ordenó mi Padre.»

Celebrante El Evangelio del Señor.

Pueblo **Te alabamos Cristo Señor.**

El Sermón *Sr. Armando Barrios*

Oración de los Fieles *Fórmula IV LOC pg. 310*
Ver Boletín *Lector: Britany Pérez*

Himno de Ofertorio

Un Mandamiento Nuevo

Himno de Comunión

Yo Soy el Buen Pastor

Himno de Despedida

Donde Habra un Lugar

Sunday Ministers ~ 4/25/2021

Acolyte Benjamin Bledsoe

DOK Prayers Cheri Andreasen

Ushers Alan Selway
Kathy Davies

Attendance & Offering Counters
Alan Selway Riley Willson

Altar Guild
Benjamin Bledsoe Cheri Andreasen

Instrumentalist Lee Lattimore, Flute

Vestry Person of the Day Daniel Pearson, III

Church Cleaning Guild (Sunday at 11:15am)
Rosa Ponce & Rogelio Mayorga Sr. Family

Ministerios Dominicales ~ 4/25/2021

Acólito Mark Rojas

Oración Hijas del Rey Lucia Fonseca

Ujieres Maria Paredes & Oliverio Ortega
Maria & Pedro Olivarez, Jr.

Contadores de Asistencia & Ofrenda
Isaias Martinez Manuel Gonzalez

Gremio del Altar
Dolores Rojas Yrasema Cenicerros

Instrumentalista

Persona Vestry del Día Jorge Mejia

Gremio de Limpieza
Familia Rosa Ponce & Rogelio Mayorga Sr.

Our Prayer List ~ Nuestra Lista de Oración

Please pray for ~ Por favor, ore por:

Pat Crenshaw	Cat Crandell	Judith Burk	Frankie Rodríguez & Family
Paula Craig	Nancy Hetherington	Leif Schmidt	Jose Antonio Gutiérrez
Diane Stanton	Sebastian Salgado	Kevin Castillo	John & Nancy Guess
Daniel	JC Allen	Jim Crandell	Daniel Lewis
Elsa	Oscar Tallez	Felipe Chaparro	Stella Sabogal

Our Clergy, Staff, Vestry, and all families at Christ Church Dallas

All families in the Episcopal Diocese of Dallas

All infected with or affected by COVID-19 and their family

Reste of the soul of †Deacon Liz O'Donnell†; & consolation for her family

Reste of the soul of †Deacon Roger Button†; & consolation for his wife Kathy & family

Reste of the soul of †Ernesto Munoz Gallegos†; & consolation for his aunt Maricela & family

Reste of the soul of †Griselda†; & consolation for her daughter Tania & family

Reste of the soul of †Roberto Castellanos†; & consolation for his uncle Bernie & their family

Reste of the soul of †HRH Prince Philip†; & consolation for Her Majesty The Queen & The Royal Family

